



ETA POOL

APPLICATION SPECIFIC UNIT



euroclima[®]
We care for better air

CONTENT

inhalt contenuto

Page | Seite | Pagina

3	About Euroclima	Über Euroclima	Su Euroclima
4	Air treatment	Klimatisierung	Condizionamento
5	Sections	Bauteile	Sezioni
6	Working principles	Betriebszustände	Principi di funzionamento
8	Technical Specification	Anlagebeschreibung	Specifica tecnica
10	Technical datas	Technische Daten	Dati tecnici

ETA POOL *WR*¹⁾ ETA POOL *PT*²⁾



¹⁾ AHU / dehumidifier with electronic control and 2-stage heat recovery (heat pipe + refrigeration circuit)

²⁾ AHU / dehumidifier with electronic control and 2-stage heat recovery (plate heat exchanger + refrigeration circuit); The sanitary condenser is also included.

¹⁾ Schwimmbad-Entfeuchtungsgerät mit Regelung und 2-stufiger Wärmerückgewinnung (Wärmerohr + Kältekreislauf)

²⁾ Schwimmbad-Entfeuchtungsgerät mit Regelung und 2-stufiger Wärmerückgewinnung (Plattenwärmetauscher + Kältekreislauf); Ein Beckenwassererhitzer ist ebenfalls enthalten.

¹⁾ Condizionatore per piscine con regolazione e recupero calore a 2 stadi (tubo di calore + circuito di refrigerazione)

²⁾ Condizionatore per piscine con regolazione e recupero calore a 2 stadi (Recuperatore di calore a piastre + circuito di frigorifero); Un condensatore ad acqua per il riscaldamento dell'acqua di vasca e incluso.

CLEAN AIR SINCE 1963

reine luft seit 1963 aria pulita dal 1963



Euroclima is a company with extensive international operations, whose manufacturing facilities are in Bruneck/Italy and Sillian/Austria. We are specialized in the manufacturing and worldwide distribution of state-of-the-art air-conditioning and ventilation systems.

We try to exceed the expectations of our customers by innovation, quality and comprehensive service. More than 160 employees are at present employed at our two production plants. Euroclima has a well distributed network of sales and service all over Europe, Asia, Middle East and Northern Africa. Our partners in various countries assume a surface-covering responsibility for marketing, local servicing and optimal assistance.

Euroclima ist ein international tätiges Industrieunternehmen mit Produktionsstätten in Bruneck/Italien und Sillian/Österreich. Unser Unternehmensziel ist die Herstellung und der weltweite Vertrieb von qualitativ ausgereiften Klima- und Lüftungsgeräten.

Wir versuchen die Erwartungen unserer Kunden durch Innovation, Qualität und umfassenden Service zu übertreffen. Euroclima beschäftigt derzeit 160 festangestellte Mitarbeiter in zwei Werken. Weiters hat Euroclima ein breitgestreutes Distributionsnetz mit Verkauf und Serviceneiederlassungen in ganz Europa, Asien, Nahen Osten und Nordafrika. Die Kooperationspartner in verschiedenen Ländern sorgen für eine flächendeckende Marktbearbeitung und optimale Servicebetreuung.

Euroclima è un'azienda attiva a livello internazionale con produzione a Brunico/Italia e Sillian/Austria. Obiettivo dell'azienda è la produzione e la distribuzione in tutto il mondo di impianti di climatizzazione e ventilazione di elevata qualità.

Soddisfiamo le aspettative dei nostri clienti attraverso innovazione, qualità e assistenza. Attualmente Euroclima si avvale della collaborazione di 160 dipendenti nei due stabilimenti. Euroclima si avvale di un'ampia rete di distribuzione con uffici vendita e servizi sparsi in tutta l'Europa, Asia, Medio Oriente e Nord Africa. Questa rete capillare di professionisti in diversi paesi si occupa di marketing e del servizio di assistenza.

POOL AIR TREATMENT

Hallenbad-Klimatisierung condizionamento per piscine

Air treatment for in-door pools

Due to high humidity in in-door Swimming pools, it is necessary to treat the air to give comfort to those users and protect the building.

Therefore, specially designed air handling units need to be used.

The air-conditioning system has to operate continuously, and in order to keep energy consumption low a high efficiency unit is required.

EUROCLIMA air handling unit offers the following advantages:

- Optimized operation depending on outside air conditions
- Reduction of humidity inside the room
- Removal of air pollution particles
- Efficient cooling circuit with Scroll-compressor
- Ecological refrigerant R407C
- Heat recovery
- Two-stage heat recovery
- Corrosion resistant materials

Hallenbad-Klimatisierung

Klimaanlagen in Hallenbädern erhöhen nicht nur das Wohlbefinden der Bade-gäste indem sie ein konstantes, angenehmes und gesundes Raumklima erzeugen, sondern sie verhindern insbesondere das Entstehen von Bauschäden durch eindringendes Kondensat in Decken und Wände. Dabei wird es aufgrund steigender Energiekosten immer wichtiger, dass der im Dauereinsatz stehende Klimaapparat so effizient wie möglich arbeitet, um den Energieverbrauch niedrig zu halten.

Die wichtigsten Vorteile des EUROCLIMA Hallenbadklimageräts im Überblick:

- An die Außenbedingungen optimierte Betriebszustände
- Abfuhr von unerwünschter Feuchtigkeit aus der Hallenluft
- Abfuhr von Schadstoffen aus der Luft
- Effizienter Kältekreislauf mit Scroll-Verdichter
- Umweltschonendes Kältemittel R407C
- Wärmeabgabe an Luft und Wasser
- Korrosionsbeständige Materialien
- Zwei-stufige Wärmerückgewinnung

Condizionamento per piscine coperte

Le piscine coperte devono essere munite di un impianto di condizionamento per evitare danneggiamenti alle strutture civili a causa della formazione di condensa derivante dall'alto tasso di umidità.

Inoltre è importante mantenere un livello di benessere per i bagnanti.

Dato che tale impianto lavora in continuazione è indispensabile un alto rendimento per tenere basso il consumo energetico.

Il condizionatore EUROCLIMA offre i seguenti vantaggi:

- Funzionamento ottimizzato secondo le condizioni climatiche esterne
- Riduzione della umidità interna
- Riduzione delle impurità dell'aria
- Alta efficienza del circuito di raffreddamento grazie al compressore tipo Scroll
- Refrigerante ecologico tipo R407C
- Recupero calore per il circuito aria e per il circuito acqua
- Materiali inossidabili
- Recupero di energia a due stadi



SECTIONS

bauteile sezioni

ETA POOL



Fan section
Zu- und Abluftventilator
Ventilatore



Heating / cooling coil
Erhitzer- / Kühlersektion
Batteria di riscaldamento /
raffreddamento



Plate heat exchanger
(only ETA POOL PT)
Plattenwärmetauscher-Ein-
heit (nur ETA POOL PT)
Recuperatore di calore a
piastre (solo ETA POOL PT)



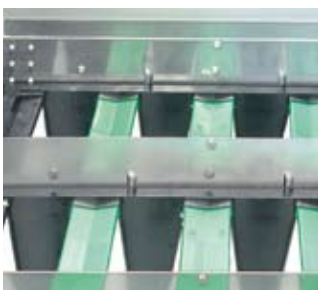
Heat pipe
(only ETA POOL WR)
Wärmerohr
(nur ETA POOL WR)
Tubo di calore
(solo ETA POOL WR)



Cooling section with scroll
compressor
Kälte-Modul mit Kompres-
soren
Sezione di raffreddamento
con compressore scroll



Evaporator
Direktverdampfer
Batteria espansione diretta



Filter section
Filter-Modul
Sezione filtri



Electronic control
Schalt- und Regeleinrichtung
Pannello di controllo e
regolazione

Gladly we insert also special components
Wir bauen auch Sonderkomponenten ein
Inoltre possiamo inserire componenti speciali

WORKING

betriebszustände

Winter operation

In this mode, fresh air and recirculated air are mixed. The low absolute humidity of the fresh air dries the air entering the space. The heating coil will reheat the air to the required set point.

Winterbetrieb

In diesem Betriebszustand wird in der Mischkammer Umluft sowie frische Außenluft gemischt. Jener Volumenstromanteil der Zuluft, der durch Außenluft ersetzt wird, wird aus dem Prozess in die Fortluft geleitet. Die zugeführte Frischluft entfeuchtet die Schwimmhalle. Nachheizen der Zuluft auf einen einzustellenden SET-Wert durch den nachgeschalteten Erhitzer.

Funzionamento invernale

In questo ciclo di funzionamento si ha una miscela di aria proveniente dall'ambiente e di aria esterna. La deumidificazione si ottiene semplicemente attraverso l'aria esterna. In caso di necessità è possibile portare l'aria di mandata ad una temperatura più alta tarata con la batteria di post-riscaldamento.

Summer operation with medium external temperature

Moisture is removed from the recirculating air using the refrigeration circuit and the amount of outdoor air introduced is on its conditions. Heat recovery is achieved through the use of heat pipes/plate heat exchanger and condenser heat of the refrigeration circuit.

Sommerbetrieb mit gemäßigter Außenlufttemperatur

In diesem Betriebszustand wird die Hallenluft über den Kältesatz entfeuchtet, und der nötige Frischluftanteil je nach Außenbedingungen beigemischt. Wärmerückgewinnung erfolgt über das Wärmerohr/Plattentaucher und den Kältesatz, der durch die Kondensationswärme über den Kondensator die Zuluft aufheizt.

Funzionamento estivo con media temperatura esterna

In questo ciclo di lavoro l'aria di ripresa (estratta dalla piscina) viene deumidificata attraverso il ciclo di refrigerazione; la portata di aria fresca è regolata in base alle condizioni atmosferiche esterne. Il recupero di energia è garantito dal tubo di calore/recuperatore a piastre e in parte dal ciclo di refrigerazione stesso, il quale riscalda l'aria esterna attraverso il calore di condensazione del condensatore.

Summer operation with high external temperature

In this mode, 100% fresh air is introduced. The fresh air with low moisture content will help to reduce the humidity in the space. Reheater can be used if higher supply air temperature is required.

Sommerbetrieb mit hoher Außenlufttemperatur

In diesem Betriebszustand wird jene Luftmenge, die aus der Schwimmhalle ausgeblasen wird, durch Frischluft ersetzt. Es gibt keinen Umluftbetrieb. Der geringere Feuchteanteil der Zuluft entfeuchtet die Schwimmhalle. Bei Bedarf Nachheizen der Zuluft auf einen einzustellenden SET-Wert durch den Erhitzer.

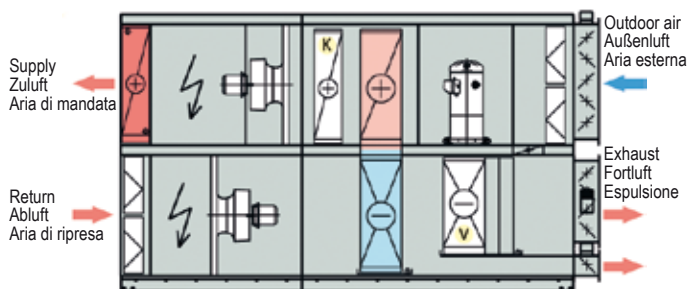
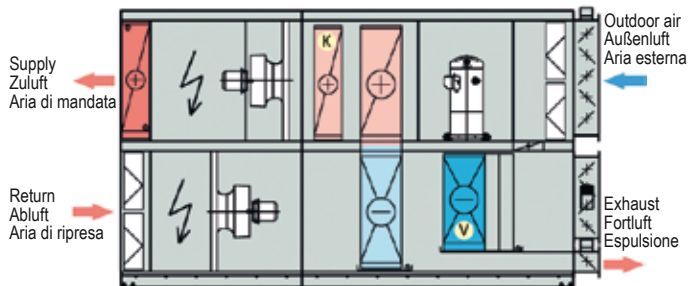
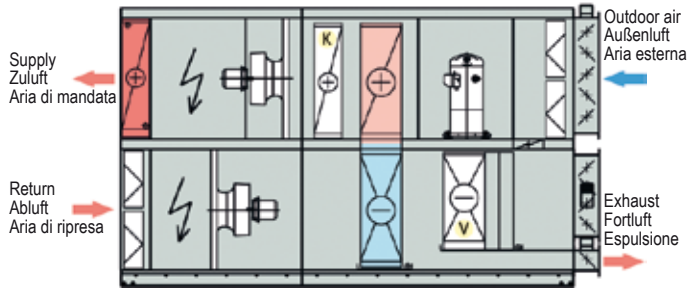
Funzionamento estivo con elevata temperatura esterna

In questo ciclo di funzionamento la quantità di aria di rinnovo (aria esterna) è uguale alla quantità di aria espulsa. Non vi è aria di ricircolo. La deumidificazione si ottiene semplicemente dall'aria esterna fresca meno umida rispetto all'aria in ambiente. In caso di necessità è possibile portare l'aria di mandata ad una temperatura più alta con la batteria di post-riscaldamento.

PRINCIPLES

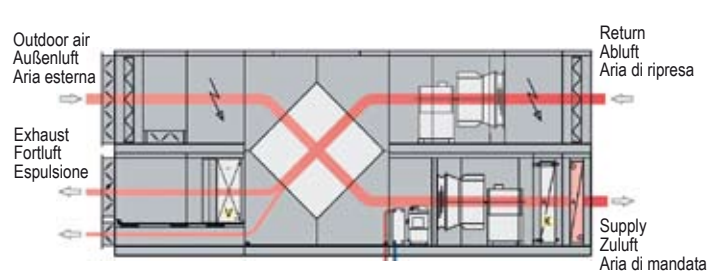
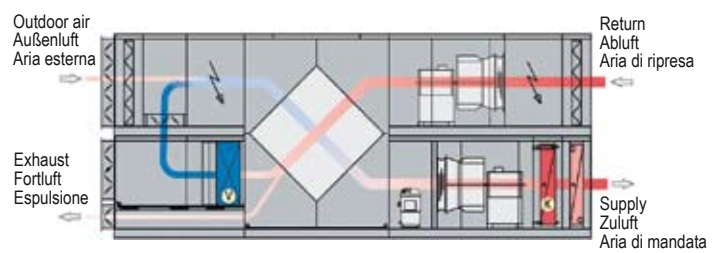
Principi di funzionamento

ETA POOL WR



K Condenser / Kondensator / Condensatore
V Evaporator / Verdampfer / Evaporatore

ETA POOL PT



TECHNICAL anlagebeschreibung

Technical specification ETA PAC

Casing

Housing assembled with self supporting modular panels with an integrated base frame and sections along the upper sides of the square unit. Inside and outside walls completely smooth. The international patented snap-in-assembly construction of the inner and outer skin gives a 50 mm thick double skin panel. Insulation fixed between the panel skins for maximum acoustic and thermal insulation.

Certified data of AHU casing conform to EN 1886:

- Mechanical stiffness of AHU casing class D1
- Air tightness of casing at -400 Pa: class L1
- Air tightness of casing at +700 Pa: class L1
- Thermal conductivity of casing: class T4
- Heat bridge factor of casing: class TB2
- T2/TB2 (optional)

Panel execution

Inner skin: 1,00 mm galvanized sheet coated for corrosion protection.

Outer skin: 0,7 mm galvanized sheet with surface coating in blue plastic type B5V for additional corrosion protection and optical design. The thickness of the coating is approx. 150 µm.

Guides made of stainless steel V4A, galvanized coated steel or Aluminium.

Base frame made of galvanized sheet metal.

Large dimensional access doors in same thickness and execution as panel, adjustable hinges, and door frame made of aluminium, special rubber seal with welded corners, safety locks with removable handles.

Damper

Damper for horizontal or vertical mounting with aerofoil blades made of aluminium with rubber seal. Frame with flange made of galvanized steel sheet. Seat of the blades and transmission gears made of plastic PP/PPS resistant to corrosion and temperature. Electric driven actuation of the damper.

Fans

Impeller optimized for operation without volute casing. The 6 blades are designed to achieve a high efficiency coupled with a low noise level. Surface powder coating in RAL 7032. Directly-driven radial fans with no energy losses and no maintenance. The motors are built in compliance of norm EN 55011 against radio frequency emissions. TEFC two speed motors.

Air filters

Air panel filters for supply and exhaust air class G4.

Heat pipe (only ETA POOL WR)

Heat exchanger made of copper tubes and pre-coated aluminium fins. The heat pipe is filled with special refrigerant and has built-in dampers.

Plate heat exchanger (only ETA POOL PT)

Plate heat exchanger designed as a cross-flow heat exchanger made of aluminium foils, plates separately formed and bonded cross-wise on top of each other forming an air-tight seal. Floor designed as condensate tray made of stainless steel AISI 316. The section includes inspection apertures for any inspection and maintenance work.

Cooling section

Heat pump with scroll-compressor, air cooled condenser, direct evaporator with pre-coated alu-

minium fins. The refrigeration system uses refrigerant R407C. The system includes; compressor, refrigerant dryer, inspection glass, thermostatic expansion valve and refrigerant control. Antivibration mounting and flexible refrigerant piping are used to stop transmission vibration.

Heating section

Hot water heating coil made of copper tubes and aluminium fins, steel header and pipe connections on the service side. 3-way valve control will be fitted on site. The heating coil is EUROVENT certified, in compliance with "Rating standard 6/C/005-2009".

Controls

The electric panel is installed inside the air handling unit. All the terminals for electric supply and for connection of additional components on site are included. Main on/off-switch, fuses and overloads protection for all components are included. Programmable control device with graphic display and one-button operation (**ETA POOL PT**: with touch-screen display). Interface PGU, manual device for emergency actuation.

Control features

- Automatic choice of operation mode.
- Control of the temperature and the humidity.
- Automatic mixture of outside/return air.
- Evaporator temperature control.
- Daily and weekly data report.
- System faults.
- Filter control.
- Terminals for the connection of the circulating pump with mixing valve on site.

Accessories

- Pool water condenser: Nickel-soldered plate heat exchanger for pre-heating the pool water; the plate condenser is connected to the air condenser in series.
- Plumbing water condenser: Copper-soldered plate heat exchanger for pre-heating the plumbing water; the plate condenser is connected in series with the air condenser.
- Bag filters: Ag filter for small particulate matter class F5 – F9 (DIN EN 779). Highest standards of hygiene (DIN EN 13779)
- 3-way-valve: for the heater and cooler
- External dampers: Can optionally be controlled and provided with power (volumetric flow dampers, zone dampers etc.).
- Remote Control: Can be provided (the wiring of the device is not included).
- Remote maintenance: Remote maintenance via landline or internet. Via remote maintenance an alarm message can be retrieved to react fast and in an inexpensive fashion.
- Vibration sensors: Are used to guarantee a smooth operation of the fan.
- Filter pressure sensors: Accurate reading of the current pressure drop across the filters during every operation condition.
- External operation panel: for installation onto a main external electric panel. Adjustment of all reference parameters and display of all real parameters.
- Flexible connections to the air ducts.
- Start up and commissioning.
- Maintenance: annual maintenance in compliance with the local norms and the requirements of the air handling operation.

Technische Beschreibung ETA PAC

Gehäuse

Gerätegehäuse in selbsttragender, modularer Elementbauweise (Paneel) mit integriertem Grundrahmen und durchgehenden Profilen an den Geräteoberkanten; Gehäusewand der Bauteile innen und außen vollkommen glatt; International patentierte Nut/Schnapp-Verbund-Konstruktion von Innen- und Außenschale des doppelwandigen, 50 mm starken Paneels mit dazwischen liegender Isolierung zur optimalen Schall- und Wärmedämmung.

Gehäusedaten nach EN 1886 zertifiziert:

- Mechanische Festigkeit Gehäuse: Klasse D1
- Luftdichtheit des Gehäuses -400Pa Klasse L1
- Luftdichtheit des Gehäuses +700Pa Klasse L1
- Wärmedurchgang Gehäuse: Klasse T4,
- Wärmebrückenfaktor Gehäuse: Klasse TB2
- T2/TB2 (optional)

Paneelausführung

Innenschale: 1,0 mm verzinktes Stahlblech kunststoffbeschichtet als Korrosionsschutz

Außenschale: 0,7mm verzinktes Stahlblech, zusätzlich Außenseite kunststoffbeschichtet als Korrosionsschutz und optisches Gestaltungselement. Beschichtung Type B5 VE, Farbe blau, Beschichtungsstärke ca. 150 µm.

Führungen aus Edelstahl V4A, Stahl kunststoffbeschichtet oder Peraluman.

Grundrahmen aus verzinktem Stahlblech.

Großflächige Bedienungstüren in Paneelwandstärke, mit Türrahmen aus Aluminium. Türblattausführung wie Paneelausführung; einstellbare Scharniere; eckverschweißte, alterungsbeständige Profildichtung; Sicherheitsverschlüsse mit abnehmbarem Außengriff.

Jalousieklappe

Luftregelklappen für waagrechten oder senkrechten Einbau mit Hohlkörperlamellen aus Aluminium und Dichtlippe; Luftregelklappen zum Regeln der Außenluft, Umluft und Fortluft; Rahmenteil mit gebohrtem Flansch für 4-Loch-Eckwinkel aus verzinktem Stahlblech; Lamellenlagerung und Antrieb durch korrosions- und temperaturbeständige Kunststoffzahnräder aus PPGF. Elektrisch betriebene Stellmotoren zum Antrieb der Klappen.

Zu- und Abluftventilator

Laufrad energieoptimiert für den Betrieb ohne Spiralgehäuse durch spezielle Schaufelgestaltung für hohe Wirkungsgrade und günstiges akustisches Verhalten mit sechs rückwärts gekrümmten Schaufeln. Oberflächenschutz durch Pulverbeschichtung – RAL 7032. Direktantrieb von Radial-Ventilatoren und damit keine Keilriemenverluste und kein Keilriemenantrieb. Funkentstörung gemäß EN 55011 serienmäßig. Drehstrommotor; geschlossene Ausführung; zwei verschiedene Drehzahlen einstellbar.

Luftfilter

Luftfilter in Abluft und Außenluft, Güteklasse G4, Zick-Zack-Konstruktion.

Wärmerohr (nur ETA POOL WR)

Wärmerohrtauscher aus Cu-Rohren und Aluminiumlamellen; Lamellen beschichtet. Wärmerohr gefüllt mit speziellem Kältemittel und eingebautem Klappensystem.

Plattenwärmetauscher (nur ETA POOL PT)

Plattenwärmetauscher als Kreuzstromwärmetauscher, Tauscherpaket aus Aluminiumplatten, Bleche

SPECIFICATION

specifica tecnica

selbstdistanzierend geformt und kreuzweise übereinander luftdicht verklebt. Boden als Kondensatwanne Edelstahl AISI 316 mit seitlichem Ablaufstutzen ausgebildet.

Kühlsektor

Wärmepumpenanlage mit Scroll-Verdichter; sauggasgekühlt, luftgekühlter Kondensator; Direktverdampfer mit beschichteten Lamellen. Anlage betriebsfertig evakuiert und mit umweltverträglichem Kältemittel R407C gefüllt. Kältemittelverdichter schwingungsarm montiert; Anlage mit Kältemitteltrockner und Schauglas; thermostatisches Expansionsventil; Überwachung des Verdampfungsdrucks bzw. des Verflüssigungsdrucks.

Heizsektor

Pumpen-Warmwasser-Luftwärmepumpe aus Cu-Rohr mit Aluminiumlamellen; Wasseranschlüsse aus Stahl an der Bedienseite zur bauseitigen Montage des 3-Wege-Mischventils. Wärmetauscher zertifiziert nach EURO-VENT „Rating Standard 6/C/005-2009“.

Schalt- und Regeleinrichtung

Alle Klemmen für Hauptanspeisung bzw. bauseitige Komponenten vorgesehen; Hauptschalter für die Abschaltung der Gerätezuleitung; Sicherungen bzw. Überlastungsschutz für alle notwendigen Bauteile. Frei programmierbare Steuerung und Regelung mit Grafik Display und Einknopfbedienung (**PT**: Touch-screen Display). Programmierschnittstelle PGU, Hand-/ Notbedienung Koppelebene;

Steuer- und Regelfunktionen

- Automatische Betriebsartenwahl
- Hallentemperatur- und Hallenfeuchterege- lung
- Automatische Außenluftbeimischung
- Überwachung der Verdampferoberflächentem- peratur
- Tages- und Wochenuhr
- Summenstörung
- Filterüberwachung
- Ausgang für Ansteuerung einer Heizungspumpe und dazugehörigen Mischventil.

Optionales Zubehör

- Beckenwasser-Kondensator: Zur Beckenwasser- Vorheizung wird ein Plattenkondensator dem Luftkondensator in Serie vorgeschaltet.
- Sanitärwasser-Kondensator: Wie Beckenwas- ser-Kondensator
- Taschenfilter: Feinstaub Taschenfilter (F5 – F9) gemäß DIN EN 779 zur Sicherung höchster hygienischer Standards (DIN EN 13779)
- 3-Wege-Ventil: Für Erhitzer und Kühler passen des 3-Wege-Ventil mit Stellmotor
- Externe Klappen: Regelung / Spannungsver- sorgung (Volumenstrom-, Zonenklappen etc.)
- Remote Control: Fernbedienungseinheit (Verka- belung nicht inbegriffen)
- Fernwartung: Über Telefon oder Internet
- Schwingungssensoren: Zur Überwachung eines einwandfreien Ventilatorbetriebs
- Filterdrucktransmitter: Druckverlustanzeige in jedem Betriebszustand
- Außenliegendes Bedienungstableau für Einbau in externen Hauptverteiler. Einstellbarkeit aller Soll- und Abfrage aller Ist-Werte möglich.
- Flexible Anschlussstutzen für Zuluft, Abluft, Außenluft und Fortluft.
- Inbetriebnahme des Gerätes mit Abnahme.
- Wartung: Jährliche Wartung des Geräts nach den Wartungsvorschriften des Geräteherstellers.

Specifica tecnica ETA PAC

Carpenteria

Struttura autoportante con pannelli modulari, telaio di base integrato e profilato sui lati superiori dell'unità. Assenza di sporgenze all'interno e all'esterno. Sistema di assemblaggio brevettato "snap-in" a doppia parete con isolamento fissato tra le pareti di spessore 50 mm per il massimo isolamento termico ed acustico.

Caratteristiche della carpenteria certificate secondo EN 1886:

- rigidità meccanica classe D1
- ermeticità a -400Pa classe L1
- ermeticità a +700 Pa classe L1
- conduttività termica: classe T4
- fattore di ponti termici: classe TB2
- T2/TB2 (optional)

Esecuzione del pannello

pannello interno: 1,0 mm acciaio zincato plastofilmato.

pannello esterno: 0,7mm acciaio zincato con plastofilmatura in materiale antigraffio e antiacido B5V, colore blu 150µm per ulteriore protezione anticorrosiva.

Guide in acciaio AISI 316, acciaio zincato verniciato o alluminio.

Profilati per telaio base in acciaio zincato.

Portine d'ispezione di grandi dimensioni con esecuzione come il pannello; telaio in alluminio; cerniere regolabili; guarnizione in gomma saldata sugli angoli; chiusure di sicurezza con maniglie esterne estraibili.

Serranda

Serranda con alette di alluminio contrapposte per montaggio verticale ed orizzontale. Il telaio è in acciaio zincato con flangia forata per quattro profili angolari. L'alloggiamento e il movimento delle alette è realizzato su ruote dentate brevettate in plastica PP/PPS (Ryton). La serranda è priva di parti corrosive, l'apertura/chiusura avviene attraverso motore elettrico.

Ventilatori

Girante con sei pale rovescio ottimizzate per il funzionamento ad alto rendimento senza voluta, ottenendo ottimi valori acustici. La girante è protetta da una verniciatura RAL 7032. Direttamente accoppiato al motore, senza perdite di trasmissione a causa dell'assenza di cinghia.

Filtri

Filtri di tipo celle ondulate classe G4 sul lato di mandata e sul lato di ritorno.

Tube di calore (solo ETA POOL WR)

Scambiatore di calore con tubi di rame e alette di alluminio verniciate. Il tubo di calore è alimentato con refrigerante speciale ed è fornito di serrande di controllo del flusso dell'aria.

Recuperatore a piastre (solo ETA POOL PT)

Scambiatore di calore a piastre concepito come scambiatore di calore a flussi incrociati, pacco scambiatore in piastre d'alluminio con trattamento speciale per aria di piscina. Fondo concepito come vasca di condensa in lamiera d'acciaio inossidabile AISI 316 con manicotto di scarico laterale.

Sezione raffreddante

Compressore Scroll raffreddato a gas, con-

desatore raffreddato ad aria, evaporatore con alette verniciate. La pompa di calore è alimentata con refrigerante non inquinante. Il compressore è montato su giunti antivibranti, sono inclusi essiccatore del refrigerante, oblò d'ispezione, valvola di espansione, dispositivo di sorveglianza della pressione di evaporazione e di condensazione.

Sezione di riscaldamento

Una batteria con tubi di rame ed alette di alluminio, attacchi sul lato di servizio per il montaggio della valvola a tre vie (non inclusa). I dati della batteria sono secondo Rating 6/C/005-2009 EUROVENT.

Pannello di controllo e di regolazione

Il pannello di controllo elettrico con interruttore principale, fusibili e termoprotettori è installato nell'unità ed è completo di morsetti per l'allacciamento. Il dispositivo di controllo è programmabile attraverso l'azionamento ad un tasto, display grafico (**PT**: Touch-screen Display), interfaccia PGU, azionamento d'emergenza manuale.

Funzioni di controllo e di regolazione

- Scelta automatica del modo di servizio
- Regolazione dell'umidità e della temperatura
- Miscelazione automatica di aria esterna
- Sorveglianza della temperatura di superficie del evaporatore
- Orologio giornaliero / settimanale
- Errori del sistema
- Sorveglianza dei filtri
- Terminali per il circolatore dell'acqua di riscaldamento e per la valvola a tre vie

Accessori

- Condensatore ad acqua di piscina: Scambiatore di calore a piastre con brasatura al nichel per il preriscaldamento dell'acqua di condensa; il condensatore a piastre è collegato in serie al condensatore ad aria.
- Condensatore ad acqua sanitaria: come Condensatore ad acqua di piscina
- Filtro a tasche: per polveri sottili di classe F5-F9 (DIN EN 779); massimo standard igienico (conformità DIN EN 13779).
- Valvola a tre vie: è disponibile su richiesta, per le batterie di riscaldamento e di raffreddamento, la valvola adeguata a 3 vie motorizzata.
- Serrande esterne: regolabili e fornite di alimentazione (serrande per la regolazione della portata, di zona ecc.).
- Remote Control: comando a distanza (il cablaggio non è compreso nella dotazione EUROCLIMA).
- Manutenzione a distanza: per via telefonica o via Internet. Permette di rilevare immediatamente un messaggio di errore e di risolvere il problema rapidamente e a basso costo.
- Sensori di vibrazione: per controllare che i ventilatori funzionino perfettamente.
- Trasmettitore di pressione del filtro: indicazione precisa della perdita di pressione attraverso il filtro in ogni condizione di funzionamento.
- Tastiera di azionamento esterna per l'installazione in un pannello esterno. Tutti i valori standard sono regolabili, si possono visualizzare i valori effettivi dei parametri.
- Giunti flessibili in tela per il montaggio ai canali dell'aria
- Messa in funzione
- Manutenzione

TECHNICAL

technische daten

Key

ETA POOL WR WP 2200
ETA POOL PT 9000

ETA POOL Indoor pool unit
WR With heat pipe
PT With plate heat exchanger and cooling section with scroll compressor
2200 / 9000 ...m³/h air volume

Typenschlüssel

ETA POOL WR WP 2200
ETA POOL PT 9000

ETA POOL Hallenbadgerät
WR Mit Wärmerohr
PT Mit Plattenwärmetauscher und Kompressionskälteanlage
2200 / 9000 ...m³/h air volume

Codice

ETA POOL WR WP 2200
ETA POOL PT 9000

ETA POOL Unità per piscine
WR Con tubo di calore
PT Con recuperatore di calore a piastre e circuito frigorifero
2200 / 9000 ...m³/h air volume

ETA POOL	WR					PT										
Type / Typ / Modello	m ³ /h	1500	2200	3100	4400	6100	9.000	11.500	14.000	15.500	19.000	22.500	26.000	33.000	37.000	
Size / Größe / Grandezza		6 / 6	6 / 6	9 / 6	9 / 9	12 / 9	12/9	15/9	18/9	15/12	18/12	21/12	24/12	24/15	27/15	
Length / Länge / Lunghezza	mm	2723	2723	2723 3028	2723 3333	2723 3333	5.140,0	5.292,5	5.292,5	6.055,0	6.207,5	6.512,5	6.512,5	7.580,0	7.580,0	
Width / Breite / Larghezza	mm	710	710	1015	1015	1320	1.320	1.625	1.930	1.625	1.930	2.235	2.540	2.540	2.845	
Height / Höhe / Altezza	mm	1400	1400	1400	2010	2010	2.090	2.090	2.090	2.700	2.700	2.700	2.700	3.310	3.310	
Weight / Gewicht / Peso	kg	380	445	620	810	1050	1.476	1.773	2.053	2.303	2.770	3.323	3.871	5.226	5.706	
Total absorbed power Gesamtleistungsaufnahme Assorbimento totale	kW	3,05	3,86	5,52	8,36	10,42	14,9	19,8	24,1	25,7	31,9	38,1	42,8	54,5	61,2	
Power input supply air fan Aufgenommene Leistung Zuluftventilator Assorbimento ventilatore aria di mandata	kW	0,55	0,75	1,1	1,5	1,5	2,5	3,3	4,4	4,1	5,0	6,1	7,3	9,7	11,0	
Power input exhaust air fan Aufgenommene Leistung Abluftventilator Assorbimento ventilatore aria di ripresa	kW	0,55	0,75	1,1	1,5	1,5	2,7	3,5	4,6	4,4	5,5	6,4	8,0	10,3	11,6	
Dehumidification capacity (winter) at 0°C / 60% Entfeuchtungsleistung (Winter) bei 0°C / 60% Capacità di deumidificazione (inverno) a 0°C / 60%	kg/h	7,2	10,3	14,3	20,4	28,1	39,2	50,1	61,0	67,6	82,8	98,1	113,4	143,9	161,3	
Dehumidification capacity (summer) at 30°C / 40% Entfeuchtungsleistung (Sommer) bei 30°C / 40% Capacità di deumidificazione (estate) a 30°C / 40%	kg/h	7,1	10,1	14,2	20,1	27,9	42,3	54,0	65,8	72,8	89,2	105,7	112,1	155,0	173,8	
Dehumidification capacity (transition mode) at 20°C / 50% Entfeuchtungsleistung (Übergangsbetrieb) bei 20°C / 50% Capacità deumidificazione, (mezza stagione) a 20°C / 50%	kg/h	10,1	14,8	20,1	28,5	39,5	54,0	68,8	82,4	91,0	111,8	134,6	151,2	192,3	215,6	
External pressure (return and exhaust / out-door and supply air) Externe Pressung (Ab- und Fort- / Außen- und Zuluft) Pressione esterna (aria ripresa e espulsione / esterna e mandata)	Pa	250 / 250					300 / 300									
Nominal voltage Nennspannung Tensione nominale		3 x 400 V - 50 Hz					3 x 400 V - 50 Hz									
Refrigerant Kühlmittel Refrigerante		R407C					R407C									

Temperature bias

Winter: Out-door air: -12°C / 90%
Return: 30°C / 50%
Summer: Out-door air: 32°C / 50%
Return: 30°C / 50%

Auslegungstemperaturen

Winter: Außenluft: -12°C / 90%
Abluft: 30°C / 50%
Sommer: Außenluft: 32°C / 50%
Abluft: 30°C / 50%

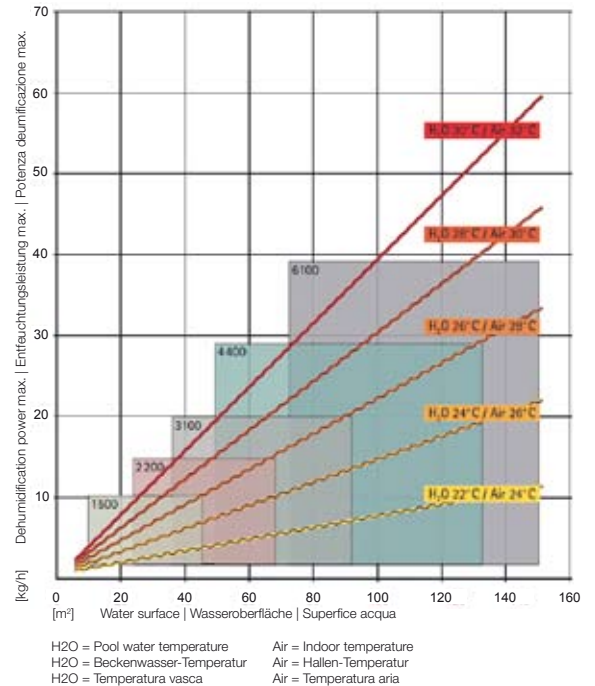
Temperature di progetto

Inverno: Aria esterna: -12°C / 90%
Aria di ripresa: 30°C / 50%
Estate: Aria esterna: 32°C / 50%
Aria di ripresa: 30°C / 50%

DATAS

dati tecnici

ETA POOL		WR				
Type / Typ / Modello	m³/h	1500	2200	3100	4400	6100
Return Air Condition (14,3 g/kg VDI 2089) Abluftkonditionen aus der Schwimmhalle (14,3 g/kg VDI 2089) Condizioni dell'aria di ripresa dalla piscina (14,3 g/kg VDI 2089)		30°C 55% R.H. 30°C 55% R. L. 30°C 55% U. R.				
Heat power with summer operation at 20°C / 50% r.h. Wärmeleistung im Sommerbetrieb bei 20°C / 50% r.L. Potenza calorifica con servizio estivo a 20°C / 50% u.r.	kW	7,3	10,4	15,5	23,5	31
Heating coil capacity max. (only for winter operation) Wärmeleistung des zusätzlichen Heizregisters (Winterbetrieb max.) Potenza della batteria di riscaldamento (funzionamento invernale, max.)	kW	5,8	8,5	11,7	15,9	23
Absorbed power of the compressor Leistungsaufnahme Kältemaschine Potenza assorbita del compressore	kW	1,95	2,36	3,32	5,36	7,42
Absorbed power of the supply fan Leistungsaufnahme Zuluftventilator Potenza assorbita del ventilatore di mandata	kW	0,55	0,75	1,1	1,5	1,5
Absorbed power of the return fan Leistungsaufnahme Abluftventilator Potenza assorbita del ventilatore di ripresa	kW	0,55	0,75	1,1	1,5	1,5
Current absorption of compressor max. Betriebsstrom Kompressor max. Max. corrente assorbita del compressore	kW	3,05	3,86	5,52	8,36	10,42
Noise level of return air fan Lw(A) Akustische Werte des Abluftventilators Lw(A) Rumorosità del ventilatore di ripresa Lw(A)	dB _(A)	81	83	84	84	81
Noise level of supply air fan Lw(A) Akustische Werte des Zuluftventilators Lw(A) Rumorosità del ventilatore di mandata Lw(A)	dB _(A)	81	83	81	84	82
Power of the condenser in the pool with heat pump operation at 20°C / 50% r.h.; supply air temperature increase of 4K (45°C tk, 10°C tv) Leistung Beckenwassererhitzer im Wärmepumpenbetrieb bei 20°C / 50% r.L.; Temperaturerhöhung Zuluft um 4K (45°C tk, 10°C tv) Potenza del condensatore in vasca a funzionamento con pompa di calore a 20°C / 50% u.r.; aumento della temperatura dell'aria di mandata di 4K (45°C tk, 10°C tv)	kW	5,0	7,4	10,8	20,8	27,8



ETA POOL		PT								
Type / Typ / Modello	m³/h	9.000	11.500	14.000	15.500	19.000	22.500	26.000	33.000	37.000
Temperature recovery efficiency (winter) Temperatur-Rückgewinnungsgrad (Winter) Coefficiente di recupero della temperatura (inverno)	% +/-1	75,0	74,9	74,8	72,2	72,1	72,1	72,0	79,2	79,2
Recovery output (winter) Rückgewinnungsleistung (Winter) Potenza di recupero (inverno)	kW	94,9	121,1	147,3	157,4	192,7	228,0	263,3	367,5	412,3
Cooling capacity evaporator Kälteleistung Verdampfer Potenza frigorifera evaporatore	kW	37,0	47,2	55,6	62,6	78,1	93,1	105,5	125,0	140,5
Heating capacity condenser Heizleistung Verflüssiger Potenza di riscaldamento condensatore	kW	44,2	57,0	67,1	75,6	94,2	112,5	126,1	151,2	169,8
Power absorption compressor Leistungsaufnahme Kompressor Assorbimento compressore	kW	9,6	13,0	15,2	17,3	21,4	25,6	27,5	34,5	38,6
Reheater heating output 70°C / 50°C Heizleistung Nacherhitzer 70°C / 50°C Potenza termica di post-riscaldamento a 70°C / 50°C	kW	73,8	94,4	114,9	127,2	155,9	184,6	213,3	270,8	303,6
Motor nominal power rating for supply air fan Motorenleistung Zuluftventilator Potenza nominale motore ventilatore aria di mandata	kW	3,0	4,0	5,5	5,5	7,5	7,5	11,0	11,0	15,0
Motor nominal power rating for exhaust air fan Motorenleistung Abluftventilator Potenza nominale motore ventilatore aria di ripresa	kW	4,0	5,5	5,5	5,5	7,5	7,5	11,0	15,0	15,0



Euroclima AG | SpA

St. Lorenzner Str. | Via S. Lorenzo 36
39031 Bruneck | Brunico (BZ)

ITALY

Tel. +39 0474 570 900

Fax +39 0474 555 300

office@euroclima.it

www.euroclima.com

Euroclima Apparatebau Ges.m.b.H.

Ambach 88

9920 Sillian

AUSTRIA

Tel. +43 (0) 48 42 66 61 -0

Fax +43 (0) 48 42 66 61 -24

info@euroclima.at

www.euroclima.com

euroclima